

Задача автора заключается в тщательном отборе языковых средств и таком кодировании сообщения, чтобы читатель, декодируя, смог извлечь ту информацию, которую автор хотел до него донести. Знания фоновой экстралингвистической информации помогают не только создавать новые образы и лексические единицы для их описания, но также дают возможность читателю полно и правильно понимать произведение. В жанре авторской сказки это приобретает особое значение, так как автор обращается не только к лексике родного языка, но и изобретает новые слова для вымышленных им явлений. Среди заимствований предпочтение отдается словам латинского происхождения, так как их использование придает таинственность и достоверность тексту, поскольку этот язык традиционно используется в научной терминологии, а также ассоциируется с «волшебной» наукой алхимией.

Для образования новых лексических единиц используются следующие способы словообразования: словосложение, основосложение, суффиксация, словосложение + суффиксация, конверсия, заимствования.

При создании волшебного мира автор проявляет свои креативные способности, видоизменяя содержание концептов и привнося новые признаки. Авторы часто создают вымышленных существ, беря за основу традиционных существ, давая им новые имена и наделяя их другими признаками. Распространенными оказываются и образы зооморфных существ. Обычные предметы могут наделяться «чудесными» признаками, полностью или частично трансформируя объект.

Языковые единицы, составляющие основу рассматриваемого концепта, не всегда имеют семантический признак «волшебный» в своем значении. Данные лексемы получают дополнительный семантический признак при употреблении слова в контексте.

Вопрос о влиянии авторской интенции на создаваемый им художественный текст и на развитие стандарта жанра требует дальнейшей разработки. Любое отступление в тексте воспринимается как отхождение от нормы и привлекает внимание, как читателей, так и лингвистов.

Литература

1. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика. – Тамбов : Изд-во ТГУ, 2000. – 123 с.
2. Ильинова Е. Ю. Концептология вымысла в тексте авторской сказки // Филологические науки. – 2007. - №1. – С. 85-93.
3. Плотникова С. Н. Концептуальный стандарт жанра фэнтези // Жанры речи. Саратов, 2005. Вып. 4. Жанр и концепт. - С. 262.

References

1. Boldyrev N. Cognitive Semantics. Tambov:TGU, 2000:123.
2. Iljinova E. The Concept of Fiction in the Text of the Fairy-tale. Phylological Sciences. #1, 2007:85-93.
3. Plotnikova S. The Concept Standard of Fantasy. Speech Genres. #4, 2005: 262.

УДК 81'1

ТЕКСТОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА

Ковалева Лилия Андреевна

Магистрант кафедры немецкого и французского языков
Белгородский государственный национальный исследовательский университет
Белгород, Россия / lily_kovaleva@mail.ru

Аннотация

Дискурс является одним из сложных и трудно поддающихся определению понятий современной лингвистики, семиотики и философии. В современной лингвистике дискурс понимается как феномен во взаимодействии людей и механизмов их сознания и соответственно, как значимый элемент культуры и социальных отношений. В статье рассматриваются несколько точек зрения о понятии «дискурса». Выдвигается гипотеза о том, что песенный дискурс, представляющий собой синтез и вербальных и музыкальных компонентов, представляет собой этнокультурный слой национальной культуры. Песенный дискурс описывается как неотъемлемая часть коммуникации. Особое внимание уделяется текстovým особенностям песенного дискурса, его структуре в синергетике вербальных и невербальных компонентов.

Ключевые слова: дискурс, песенный дискурс, коммуникация, структура, жанр.

TEXT FEATURES OF THE SONG DISCOURSE

Kovaleva, Lilia Andreevna

Master of the department of German and French languages
Belgorod State National Research University
Belgorod, Russia / *lily_kovaleva@mail.ru*

Abstract

Discourse is one of the complex and difficult to define concepts of modern linguistics, semiotics and philosophy. In modern linguistics, discourse is understood as a phenomenon in the interaction of people and the mechanisms of their consciousness and, accordingly, as an important element of culture and social relations. In article several points of view about the concept of “discourse” are considered. The theory is proved that song discourse is an important element of culture and social relations, which is a synthesis of both verbal and musical components. Song discourse is described as an integral part of communication. A hypothesis is advanced that the song discourse is a synthesis of verbal and musical components. Particular attention is paid to textual features of the song discourse, its structure and verbal and non-verbal components.

Keywords: discourse, song discourse, communication, structure, genre.

В современной лингвистике, изучению термина «дискурс» посвящено множество исследований. Тем не менее, однозначного определения нет, так как анализ дискурса предоставляет собой междисциплинарную область знаний, которая находится на стыке других наук, таких как: лингвистика, социология, этнография, психология, философия, психология, психоанализ.

Дискурс понимается как совокупность тематических родственных текстов со свойственными им языковыми особенностями. Однако в современной научной литературе дискурс считается как значимый элемент культуры и социальных отношений. Вследствие этого расширилось представление о том, что должен знать и уметь человек, вступающий в коммуникацию.

Впервые термин «дискурс» ввел Э. Бенвенист, он противопоставляет *discourse* (как речь, привязанную к говорящему) и *élocution* (как речь, не привязанную к говорящему) [Бенвенист 1970; 448].

Концепция Е.И. Шейгал говорит о том, что дискурс обладает реальным и потенциальным измерениями. В первом случае дискурс – это «поле коммуникативных практик как совокупность дискурсных событий, это текущая речевая деятельность в определенном социальном пространстве, обладающая признаком процессности и связанная с реальной жизнью и реальным временем, а также возникающие в результате этой деятельности речевые произведения (тексты), взятые во взаимодействии лингвистических, паралингвистических и экстралингвистических факторов» [Шейгал 2004; 326].

В.Е. Чернявская, обобщив различные понимания дискурса в отечественном и зарубежном языкознании, сводит их к двум основным типам: 1) «конкретное коммуникативное событие, фиксируемое в письменных текстах и устной речи, осуществляемое в определенном когнитивно и типологически обусловленном коммуникативном пространстве», и 2) «совокупность тематически соотнесенных текстов» [Чернявская 2001; 11-22].

Анализируя понятие дискурса, представленное В.Е. Чернявской «совокупность тематически соотнесенных текстов», можно рассмотреть песенный дискурс как совокупность песенных текстов. Песенный дискурс – это один из жанров художественного дискурса, который выполняет следующие функции: развлекательную, поэтическую, коммуникативную и прагматическую.

Рассматривая песню как коммуникативный акт, выделяется ряд особенностей, характерных для песни как коммуникации. Модель коммуникации, понимается как речевое событие. Она была разработана Р. Якобсоном [Якобсон 1975; 306-310].

Он выделял следующие функции при исполнении песни:

1) Эмотивная функция (функция связана со стремлением вызвать определенные эмоции у реципиента);

- 2) Конативная функция (ориентирована на адресата, с помощью повелительных форм);
- 3) Реферативная функция (отношение сообщения к реальности);
- 4) Фатическая функция (служит для поддержания отношений между адресантом и адресатом);
- 5) Металингвистическая функция (служит языковым кодом, который используется в акте коммуникации);
- 6) Поэтическая функция (отношение сообщения к себе).

Исходя из этих функций, можно определить, что коммуникация в песенном дискурсе исходит не от автора песни, а от исполнителя. Однако, когда количество источников коммуникации сводится к одному и тому же источнику, то это относится к жанру авторской песни. Авторская песня – это жанр музыки, которая является подтипом песенного дискурса. Ее отличительными особенностями являются совмещение в одном лице автора музыки, текста и исполнителя, гитарное сопровождение, приоритет значимости текста перед музыкой.

Смысл, который вербализуется в песне, всегда подлежит различным истолкованиям. Это зависит от имеющихся общекультурных знаний у слушателя. Каждый песенный жанр имеет свои конкретные правила коммуникации и установки, потому как вовремя прослушивание песни у слушателя актуализируются определенные представления о мире. Следует выделить, что, будучи коммуникативным процессом, дискурс связан с когнитивной сферой личности, социумом и культурой в целом.

В.Е. Хализев отмечал, что «дух авторства не просто присутствует, но доминирует в любых формах художественной деятельности: и при наличии у произведения индивидуального создателя и в ситуациях коллективного, группового творчества, и в тех случаях, ныне преобладающих, когда автор назван, и когда его имя утаено (анонимность, псевдоним, мистификация)» [Хализев 2005; 61-73].

В свою очередь, песенный дискурс имеет определенную структуру. В песенном дискурсе в качестве элементов структуры выступают куплеты и припевы, как правило, куплеты повторяются несколько раз в ходе исполнения песни. Главным элементом внешней структуры песенного дискурса является заголовок. Вначале заголовок ориентирует адресата на главную мысль текста и после прочтения адресат снова возвращается к заголовку. Предложенное слово в заголовке связывает весь текст, и начинают воздействовать на читателя с целью заинтересовать его.

Еще одной особенностью песенного дискурса можно назвать аудиовизуальность. Аудиовизуальность – это процесс, состоящий из зафиксированных между собой изображений и звукоряда, предназначенный для двух типов восприятия – аудитивной и зрительной перцепции. Исходя из этого, можно сказать, что песенный дискурс представляет собой синтез вербального и музыкального компонентов. В этом и заключается трудность исследования песенных текстов. Музыка умеет воздействовать на эмоциональную сферу человека, в то время как текст песни определяет эмоционально-чувственное содержание [Седых, Быканова 2016]. В современном песенном дискурсе часто автор является исполнителем собственных текстов, вследствие чего текст песни носит субъективный характер.

Данное положение подтверждается М.В. Йоргенсенем и Л. Филлипсеном, которые определили дискурс как семиотическую систему, состоящую из таких компонентов язык и образы, но, в нашем случае это симбиоз трех компонентов языка, образа и музыки [Йоргенсен, Филлипсен 2004;15].

Н.С. Валгина отмечает, что «взаимодействуя друг с другом, вербальные и невербальные компоненты обеспечивают целостность и связанность произведения, его коммуникативный эффект». К вербальным знакам франкоязычного песенного дискурса относятся: дескрипторы (*belle-magnifique-joli*); знаки персоналии, обозначающие круг близких людей (*chéri- biche-chou-chou*); инструментативы (*guitar, piano, tambur*);

апеллятивы (*cherche – cherchons – cherchez*); пермиссивы (*vouloir, pouvoir*). К невербальным компонентам можно отнести символические артефакты (костюмы), топоморфные (название площадок и клубов, ассоциирующихся с проведением выступления) и голоморфные знаки, обеспечивающие зрелищность реализации песенного дискурса с помощью софитов [Валгина 2003;43].

Б.В. Асафьев выводит музыку из вербального языка, полагая, что эти виды деятельности исходят из одного корня – человеческого голоса. Вербальный знак рассматривается как исходная модель построения музыкально-семиотической системы [Асафьев 1971; 207].

Таким образом, песенный дискурс – это бесспорный элемент культуры и социальных отношений, представляющий собой синтез и вербальных и музыкальных компонентов, тексту песенного дискурса присущ художественный вид, выполняющий важную роль в развитии эстетических и нравственных потребностей личностей. Следовательно, песенный дискурс предполагает особенный вид коммуникации посредством вокальных произведений.

Литература

1. Асафьев Б.В. Музыкальная форма как процесс. 2-е изд., М., 1971 207с.
2. Бенвенист Э. Общая лингвистика. М.: Прогресс, 1974. 448с.
3. Валгина Н.С. Теория текста. М., Логос, 2003. 43с.
4. Седых А.П. Языковая личность музыканта: Александр Скрябин, Клод Дебюсси / А.П. Седых, М.С. Быканова. – Белгород: ИД «Белгород» НИУ «БелГУ», 2016. – 156 с.
5. Селезнева Л.В. Исследования дискурса в современной лингвистике: опыт, направления, проблемы. 2011. № 4. – 119-121 с.
6. Филлипсен Л., Йоргенсен М.В. Дискурс анализа: теория и метод. пер.с англ. Харьков: изд-во. Гуманитарного центра. 2004. 15с.
7. Хализев В.Е. Теория литературы. 4-е изд., испр. и доп., М., 2005. 61-73с.
8. Чернявская В.Е. Дискурс как объект лингвистических исследований. изд-во С.-Петерб. 2001. 11-22с.
9. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. М., 2004: Гнозис, 326 с.
10. Якобсон Р.О. Речевая коммуникация. М.: Прогресс, 1985 306-330с.
11. Les surnoms amoureux URL: <https://mesclesdubonheur.com/surnoms-amoureux-quels-sont-les-votres/> (дата обращения 15.03.2018).

References

1. Asaf'ev B.V. Muzykal'naja forma kak process [Musical form as a process]. 2-e izd., M., 1971 207s.
2. Benvenist Je. Obshhaja lingvistika [General Linguistics]. M.: Progress, 1974. 448s.
3. Valgina N.S. Teorija teksta [Text theory]. M., Logos, 2003. 43s.
4. Sedykh A.P. Jazykovaja lichnost' muzykanta: Aleksandr Skryabin, Klod Debjussi [Linguistic personality of musician: Alexander Skryabin, Claude Debussy] / A.P. Sedykh, M.S. Bykanova. – Belgorod: ID «Belgorod» NIU «BelGU», 2016. – 156 s.
5. Selezneva L.V. Issledovanija diskursa v sovremennoj lingvistike: opyt, napravlenija, problem [Discourse studies in modern linguistics: experience, trends, issue]. 2011. № 4. – 119-121 s.
6. Fillipsen L., Jorgensen M.V. Diskurs analiza: teorija i metod. per.s angl. Har'kov: izd-vo. Gumanitarnogo centra. 2004. 15s.
7. Halizev V.E. Teorija literatury [Theory of Literature]. 4-e izd., ispr. i dop., M., 2005. 61-73с.
8. Chernjavskaja V.E. Diskurs kak ob'ekt lingvisticheskikh issledovanij [Discourse as an object of linguistic research]. izd-vo S.-Peterb. 2001. 11-22s.
9. Shejgal E.I. Semiotika politicheskogo diskursa [The semiotics of political discourse]. M., 2004: Gnozis, 326 s.
10. Jakobson R.O. Rechevaja komunikacija [Speech communication]. M.: Progress, 1985 306-330с.
11. Les surnoms amoureux URL: <https://mesclesdubonheur.com/surnoms-amoureux-quels-sont-les-votres/> (15.03.2018).

УДК 81'1

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАТИНСКИХ И ГРЕЧЕСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В ИТ-ТЕМАТИКЕ

Кожокина Валерия Сергеевна

магистрант кафедры английского языка и методики преподавания
Белгородский государственный национальный исследовательский университет
Белгород, Россия / valeriya.kozhokina@gmail.com